

Huoltaja,

kirjautu Edlevo-asointipalveluun osoitteessa hel.fi/vakapalvelu tai lataa Edlevo App sovelluskaupasta.

- Päivitä puhelinnumerosi ja sähköpostiosoitteesi.
- Edlevossa näet varhaiskasvatuksen ja esiopetuksen aikaiset päätökset sekä maksupäätökset.

Guardian,

sign in to the Edlevo e-service at hel.fi/vakapalvelu or download the Edlevo mobile app from Google Play or the App Store.

- Update your phone number and email address.
- The e-service will provide you with access to decisions issued during early childhood education and pre-primary education and payment decisions.

Mas'uul,

ka gal adeegga danqabsashada Edlevo cinwaanka hel.fi/vakapalvelu ama ka soo degso ablikeeshinka moobaylka ee Edlevo dukaamada ablikeeshinnada ee Google Play ama App Store.

- Cusboonaysii lambarkaada telefoonka iyo emaylkaada.
- Waxaad adeegga danqabsashada elegrtoongga ah ka arkaysaa go'aannada wakhtiga barbaarin-horaadka iyo waxbarasho-horaadka iyo go'aannada lacag bixinta.

ولي الأمر،

سجل الدخول لخدمة المعاملات Edlevo من الرابط hel.fi/vakapalvelu أو حمل تطبيق الجهاز المحمول Edlevo من متجر التطبيقات Google Play أو App Store.

- ◀ حدّث رقم هاتفك وعنوان بريدك الإلكتروني.
- ◀ ترى من خلال خدمة المعاملات الإلكترونية القرارات خلال فترة التربية المبكرة والتعليم التمهيدي وقرارات الدفع.

Helsinki
Helsingfors



Vårdnadshavare,

logga in i e-tjänsten Edlevo på hel.fi/vakapalvelu eller ladda ner Edlevo-mobilappen från Google Play eller App Store.

- Uppdatera ditt telefonnummer och din e-postadress.
- I e-tjänsten ser du klientavgiftsbeslut och beslut som staden fattat efter att barnet börjat i småbarnspedagogiken eller förskoleundervisningen.

Уважаемый законный представитель,

авторизуйтесь в сервисе Edlevo по адресу hel.fi/vakapalvelu или установите мобильное приложение Edlevo в магазинах приложений Google Play или App Store.

- Обновите свой номер телефона и адрес электронной почты.
- В электронном сервисе вы можете просматривать решения учреждений дошкольного воспитания и образования, а также решения о размере оплаты.



Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

Adeegga elektroonigga ah (Edlevo) wuxuu beddelayaa falykii danqabsashada elektroonigga ah ee hore ee lagu isticmaalayay barbaarinhoraadka iyo waxbarasho-horaadka Helsinki.

Waalidiinta sharafta lahow,

Go'aannada bixinta lacagta ee barbaarinhoraadka iyo waxbarasho-horaadka Helsinki iyo go'aannada wakhtiga adeeggu waxay hadda kaddib ka muuqanayaan adeegga danqabsashada elektroonigga ah (Edlevo).

Adeegga danqabsashada elektroonigga ah wuxuu waalidiinta uga furmayaa laga billaabo 8.4.2024 cinwaanka hel.fi/vakapalvelu ama ablikeeshinka moobaylka ee Edlevo oo laga soo degsan karo dukaamada ablikeeshinada ee Google Play ama App Store. Waxaa adeegga lagu geliyaa aqoonsashada suomi-fi.

Sida ugu dhakhsaha badan u billow isticmaal adeegga danqabsashada ee elektroonigga ah.

Marka aad geleyso ayaa cusboonaysiinaysaa macluumaadkaada xiriirka, telefoonka iyo iimaylka. Waxaad hadda kaddib adeegga danqabsashada elektroonigga ah (Edlevo) ka heleysaa dhammaan go'aannada lacag bixinta iyo go'aannada xilliga adeegga. Go'aannadan waa sida go'aannada taageerada la xoojiyay iyo kuwa gaarka ah ee cunugga iyo go'aannada naadiga. Waxaad sidoo kale adeegga ku arkaysaa go'aannada laga yaabo in horay loo gaaray laga soo billaabo sannadkii 2013. Marka aad cusboonayso macluumaadka xiriirka ayeey sidoo kale shaqaalaha barbaarinhoraadka iyo waxbarasho-horaadku helayaan go'aannadaas. Waxaad mustaqbalka sidoo kale adeegga danqabsashada ku cusboonaysiin kartaa macluumaadkaada xiriirka ee isbeddel.

Adeegga danqabsashada ee elektroonigga ah wuxuu ku shaqeeyaa af **finnish, iswiidhish iyo ingiriis**. Ablikeeshinka moobaylka ee Edlevo wuxuu aqoonsanayaa luqadda aad ku isticmaasho qalabkaada. Waxaad qaybta borow-sarka ka beddeli luqadda marka aad gasho kaddib.

Adeegga danqabsashada elektroonigga ah ee Edlevo wuxuu beddelayaa faylka danqabsashada elektroonigga ah ee hore (asiointi.hel.fi). Magaalada Helsinki waxay joojinaysaa isticmaala adeegga asiointi.hel.fi ee hadda la isticmaalo, sababtoo ah farsamo ahaan ayuu u duqoobay. Adeegga danqabsashada elektroonigga ah ee Edlevo waxaad ku arkaysaa isla go'aannadii aad ku arki jirtay adeegga asiointi.hel.fi.

Isbeddelku saamayn kuma lahan isticmaalka adeegga danqabsashada Asti

Go'aannada boosaska barbaarinhoraadka iyo waxbarasho-horaadku waxay soo gelayaan adeegga danqabsashada ee Asti.

Go'aannada lacag bixinta iyo go'aannada wakhtiga barbaarinhoraadka iyo waxbarasho-horaadka waxaad ku heleysaa adeegga danqabsashada elektroonigga ah (Edlevo).

Haddii aanay suuraggal ahayn in adeegga danqabsashada Asti elektrooni ahaan loogu codsado barbaarinhoraadka ama waxbarasho-horaadka aadna foomka warqadda ah ku codsatay ama codsanayso barbaarinhoraadka iyo waxbarasho-horaadka, waxaad go'aannada oo dhan ku heleysaa adeegga danqabsashada elektroonigga ah (Edlevo).

Danqabsashada elektroonigga ah, hagitaanka iyo caawimaadda

Waxaad gelitaanka adeegga danqabsashada elektroonigga (Edlevo) ku bixinaysaa oggolaanshaha danqabsashada elektroonigga ah iyo wargelinta go'aanka ee elektroonigga ah. Habka kale ee la dooran karo waa danqabsashada warqadda ah. Waxaa adeegga danqabsashada elektroonigga ah lagu gelayaa aqoonsashada suomi-fi. Tilmaamaha isticmaalka adeegga danqabsashada waxaad ka heleysaa isla adeegga danqabsashada. Ogsoonow, in furitaanka faylasha pdf:ka ah ay u baahan tahay barnaamij lagu akhrin karo faylasha pdf:ka ah. Waxaad macluumaad dheeraad ah ka heleysaa cinwaanka bogagga shabakadda [hel.fi https://www.hel.fi/fi/kasvatus-ja-koulutus/varhaiskasvatus/hakeminen-varhaiskasvatukseen/sahkoinen-asiointi-edlevo](https://www.hel.fi/fi/kasvatus-ja-koulutus/varhaiskasvatus/hakeminen-varhaiskasvatukseen/sahkoinen-asiointi-edlevo).

Marka uu dhib jiro, waxaad la xiriiri kartaa Xarunta adeegga ee caawimaadda danqabsashada elektroonigga ah ee Helsinki, tel. 09 310 88 800.